

Université du Sud-Toulon-Var

UFR de Lettres

Examens de la session de ~~sept 2009~~ sept 2010

Master "Imaginaire et genèses littéraires"

UE 541 B4 Littérature anglaise et Méditerranée: les poèmes de William Blake et leur double héritage, grec et biblique (P. Menneteau)

*Durée 4h*

Sujet de dissertation en anglais: "Human nature in William Blake's poetry"

En français pour les non-anglicistes: « la nature humaine dans la poésie de William Blake »

.....

Master II Imaginaires  
Littérature comparée  
Inês de Castro, la Reine morte

4 heures

L'étudiant traitera un sujet au choix

Sujet I.

Dissertation :

« Nous appellerons mythe un ensemble narratif consacré par la tradition et ayant, au moins à l'origine, manifesté l'irruption du sacré, ou du surnaturel, dans le monde. Il se trouve qu'à un stade avancé de son développement le mythe peut se charger d'une signification abstraite : Prométhée devient l'emblème de la révolte. Sisyphe celui de l'absurde. Il est alors la proie d'un thème auquel il tend à se confondre.

Faut-il établir une distinction entre le mythe et le mythe littéraire ? le mythe littéraire restant confiné dans « le temps et l'espace littéraires ». L'écrivain reprend bien l'ensemble narratif traditionnel, mais il le traite et le modifie avec une grande liberté, se réservant même le droit d'y ajouter des significations nouvelles. » (« L'Étude des mythes littéraires », *Qu'est-ce que la littérature comparée ?* par P. Brunel, C. Pichois et A.-M. Rousseau, 1983, 1996, p. 125)

Veuillez appliquer ces lignes, en les nuancant au besoin, au cas du mythe d'Inês de Castro.

Sujet II.

Dissertation.

« On connaît la formule de Lévi-Strauss, selon qui « un mythe se compose de l'ensemble de ses variantes ». La formule n'est pas sans inconvénients quand il s'agit

d'étudier des mythes littéraires soumis à une importante part d'invention personnelle. [...] Il vaut sans doute mieux donc essayer de cerner les « invariants » du mythe, c'est-à-dire les éléments dont on a de bonnes raisons d'estimer qu'ils forment le cadre minimum d'expression du mythe. » (Yves Chevrel, *la littérature comparée*, « Que sais-je ? », PUF, 1989, 1995, p. 67)

Peut-on dégager des invariants du mythe, au départ historique, d'Inès de Castro, sans le perdre dans la somme des variantes que vous connaîtrez ?

### Sujet III.

Commentaire composé ou explication de texte d'un extrait de *La Reine morte* de Montherlant :

FERRANTE : Pourquoi est-ce que je la tue ? Il y a sans doute une raison, mais je ne la distingue pas. Non seulement Pedro n'épousera pas l'Infanta, mais je l'arme contre moi, inexpiablement. J'ajoute encore un risque à cet horrible manteau de risques que je traîne sur moi et derrière moi, toujours plus lourd, toujours plus chargé, que je charge moi-même à plaisir, et sous lequel un jour... Ah ! la mort, qui vous met enfin hors d'atteinte... Pourquoi est-ce que je la tue ? Acte inutile, acte funeste. Mais ma volonté m'aspire, et je commets la faute, sachant que c'en est une. Eh bien ! qu'au moins je me débarrasse tout de suite de cet acte. Un remords vaut mieux qu'une hésitation qui se prolonge. (Appelant) Page ! Oh non ! pas un page. Garde ! (Entre un garde.) Appelez-moi le capitaine Batalha. (Seul) Plus je mesure ce qu'il y a d'injuste et d'atroce dans ce que je fais, plus je m'y enfonce, parce que plus je m'y plais. (Entre le capitaine.) Capitaine, doña Inès de Castro sort d'ici et se met en route vers le Mondego, avec quatre hommes à elle, peu armés. Prenez du monde, rejoignez-la, et frappez. Cela est cruel, mais il le faut. Et ayez soin de ne pas manquer votre affaire. Les gens ont toutes sortes de tours pour ne pas mourir. Et faites la chose d'un coup. Il y en a qu'il ne faut pas tuer d'un coup : cela est trop vite. Elle, d'un coup. Sur mon âme, je veux qu'elle ne souffre pas.

Acte III, scène

7

## I. TRADUCTION

Pendant un demi-siècle, les bourgeoises de Pont-l'Évêque envièrent à Mme Aubain sa servante Félicité.

Pour cent francs par an, elle faisait la cuisine et le ménage, cousait, lavait, repassait, [...], et resta fidèle à sa maîtresse, - qui cependant n'était pas une personne agréable. Elle avait épousé un beau garçon sans fortune, mort au commencement de 1809, en lui laissant deux enfants très jeunes avec une quantité de dettes. Alors elle vendit ses immeubles, sauf la ferme de Touques et la ferme de Gelfosses, dont les rentes montaient à 5000 francs tout au plus pour en habiter une autre [...], ayant appartenu à ses ancêtres et placée derrière les halles. Cette maison [...], se trouvait entre un passage et une ruelle aboutissant à la rivière. Elle avait intérieurement des différences qui faisaient trébucher. Un vestibule étroit séparait la cuisine de la salle où Mme Aubain se tenait tout le long du jour, assise près de la croisée dans un fauteuil de paille. [...]. Son visage était maigre et sa voix aigüe. A vingt cinq ans, on lui en donnait quarante.

Gustave Flaubert, *Un cœur simple*, 1876.

## I. LINGUISTIQUE

1. ¿En qué difiere el modo 'indicativo' del modo 'subjuntivo'?
2. A partir de estas definiciones, explica los enunciados siguientes (enunciados aceptables y enunciados no aceptables).
  - (1) Busco un libro en el que se {explica/explique} la presuposición.
  - (2) Tengo un libro en el que se {explica/\*explique} la presuposición.
  - (3) Juan me ha dicho: "Quiero casarme con una mujer que es inteligente".
  - (4) Juan me ha dicho: "Quiero casarme con una mujer que sea inteligente".
  - (5) ¿Quién ha leído un libro que {tiene/tenga} ilustraciones de Miró?
  - (6) No existe ningún hombre que sea capaz de hacer esto.

- (7) Veo que viene.
- (8) \*Veo que venga.

3. Define la 'modalidad'.

4. Tras definirlos, identifica el MODUS y el DICTUM en los enunciados siguientes:

- (9) No creo que salga esta noche.
- (10) Juan seguramente sabe cantar.
- (11) Es verdad que no lo sé.

5. De qué tipo de modalidad se trata en los enunciados siguientes:

- (12) Juan debe estar en casa.
- (13) A lo mejor se va a Madrid durante las Navidades.
- (14) Juan puede trabajar.
- (15) Puede ocurrir.
- (16) ¿Ya serán las diez?
- (17) El primer ministro habría estado en París en estos últimos días.